



日本经济飞跃的秘诀



〔美〕马宾·吉·沃尔夫 著
庞玉林 胡振平 李国臣译

日本经济飞跃的秘诀

〔美〕 马文·吉·沃尔夫 著
胡振平* 李国臣 庞玉林 译
庞玉林 校

军事译文出版社

一九八五年七月

The Japanese Conspiracy

Marvin·J·Wolf

日本经济飞跃的秘诀

〔美〕 马文·吉·沃尔夫 著

胡振平 李国臣 庞玉林译

庞 玉 林 校

•

军事译文出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京朝阳区展望印刷厂印刷

•

开本:787×1092毫米1/32 印张11.5 字数:258,000

1985年7月第1次出版 1985年7月第1次印刷

统一书号:3319·01 定价:2.00元

出版说明

本书原名为《日本的阴谋》，系美国人马文·吉·沃尔夫所著，日本人竹村健一于一九八四年五月译成日文。该书出版后轰动了日本朝野，在国际上也引起了广泛的注意。

该书以大量的事实，鲜明的笔触，系统地揭露了战后日本通商产业省同产业资本家合谋，利用美国的扶植和本国劳动成本低、劳动生产率较高、良好的技术与经营管理等有利条件，大搞商品生产；在国际上运用剽窃、仿造、贿赂、背约、倾销以及严格控制进口等一系列手法，终于从一个战败者、少资源的国家，在不太长的时间内发展成为一个现代化的经济大国的严酷事实。同时作者又进一步地揭示了日本正在隐蔽地发动经济攻势，首先夺取在全世界知识密集型产业中的领导地位，以便迅速成为一个能够驾驭世界的头号经济大国的战略意图。

在中日友好关系日益密切，我国推行经济体制改革的重要时期，它不仅对有关同志研究经济发展战略和国际上政治经济斗争具有重要参考价值，同时也给广大读者增添一些有益的知识和启示。

由于作者所处的环境、立场所限，对某些问题的观点，还有不妥之处，望读者注意鉴别。本书转译自日文本，在定稿时，对个别章节的个别段落，稍作删节。

序

我之所以写这本书，是为了就日本产业界在世界范围内的成功所引起的重大问题，向日本以及西方读者发出警告。由于这些问题的出现，甚至美国和西欧各国的亲日派都在考虑疏远日本。要想在酿成大祸之前解决问题，就不能不正视我在本书中详尽列举的某些事实。

本书在美国出版之后的几个月里，问题迭现，日本的贸易出超以及向西方各国转嫁失业等问题比以往更加引人注目。民主党首席总统候选人、原副总统沃尔特·蒙代尔曾要求通过“汽车零件国内供应法案”，这一法案就是要大幅度地限制日本对美国的汽车出口。

另外，美国贸易关系特使克莱德·威·普莱斯特威茨试图对在国会审议之前政府制定对美进口政策一事施加直接影响，这种尝试尚属首次。进而，在日美贸易谈判中，美方代表团就牛肉和柑桔的扩大出口规模问题提出了空前强硬的要求。

贸易谈判的结果，美方的贸易额每年大约增加三亿美元（690亿日元，以1美元等于230日元换算，下同，不再加注）。由于这一表面性的胜利，真正的要害问题却又不了了之。这一数字不过相当于两国贸易总差额的百分之一左右，而且，对日本消费者的影响几乎是微不足道的。第一年，每个日本消费者平均每年只不过增加八盎司（约227克），即使在协定的最后一年里，也只不过平均每人增加一英磅（约454克），即等

于一年才进口每个日本人平均两、三个汉堡包那么多的牛肉，对日美贸易关系的危险的不均衡不会带来任何影响。

在同一期间，日本采取了更加严格的措施，限制美国厂家以一百亿美元加入正在成长中的日本电气通讯业界。日本一只手递过来面包渣，而另一只手却抓住一大块面包不放。他们就是想用这种办法来抚慰欧美各国。这种政治小丑式的欺骗不但会给两国关系带来严重威胁，而且，那种盛气凌人的样子不仅使美国人感到激愤，也使许多日本人感到难堪。

一旦日本读者理解了本书所披露的事实，那时，日本的民主将经受考验。为改正日美两国之间的贸易不平衡状态，必须要求本国政府吞服这不可或缺的苦口良药，如果日本人具有这种勇气和卓识的话，日美关系中将会出现一个充满希望的新局面。不过，假如做不到这一点，那么日本国民很可能会失去第二次世界大战结束以来苦心经营起来的许多东西。

一九八四年四月

马文·吉·沃尔夫

於加利福尼亚州

亨廷顿滩

目 录

序

第一章 日本的阴谋

经济集权主义的结构…………… (1)

日美重新开战的前夕…………… (9)

第二章 品茶与策略

六大家用电器厂家的秘密会议——“十日会”…………… (12)

排挤美国国内厂家的日本式倾销…………… (17)

被扫地出门的美国大企业——莫特劳拉…………… (25)

美国政府在电视机倾销问题上应负的责任…………… (27)

过低的赔偿…………… (32)

日本的倾销伎俩…………… (35)

受到控告的松下公司…………… (40)

茨洛格公司与日本电气公司的一场诉讼战…………… (42)

国际商业机器公司(IBM)破获日立的企业间谍案件…………… (44)

第三章 通产省的赌注与工作母机

日本制造的工作母机是个怪胎…………… (59)

律师克帕昆揭露日本人干的勾当…………… (66)

倾销商品的资金来源于赌场收益…………… (69)

第四章 硅谷的洪水

划时代的新型集成电路的出现……………(79)

着眼半导体产业的日本和印太尔公司的

成功……………(81)

举国动员的超大规模集成电路开发体制…(86)

新的贸易保护主义……………(90)

硅岛与硅谷……………(95)

衰退败落的硅谷……………(98)

日本获得胜利的启示……………(102)

第五章 日本人的伦理观

“魔鬼式的语言”——日语……………(110)

英文的“我”和日文的“我”——英文的

“是”和日文的“是”……………(113)

称为职员的武士……………(116)

经理是“诸侯”，公司是“领地”……………(120)

“应用武士道”……………(122)

种族歧视和日本国籍……………(125)

职员的“归属”意识……………(129)

以“撒娇”的关系支撑着的社会……………(133)

礼物与贿赂……………(137)

日本人的谈判技巧……………(138)

军国主义日本的亲身经历者……………(142)

煽动日本人投入经济战的人们……………(145)

第六章 明天的目标

向飞机产业发展……………(147)

实现快速发展的办公室自动化(OA)机器

产业……………(156)

非关税壁垒保护下的日本医药品·····	(162)
日本医药品出口攻势业已开始·····	(165)
通产省的下一个目标——遗传工程产业·····	(167)
日本在机器人产业中的优势·····	(171)
小松制作所威胁着履带式拖拉机公司·····	(176)
从农产品到太阳能·····	(179)
照相机遭冷遇,复印机、打字机大发展·····	(182)
令人生畏的日本软件·····	(185)
日本企业觊觎巨大的计算机市场·····	(189)
新的目标——通信机械·····	(199)
在日本威胁之下的美国·····	(201)

第七章 掌握知识者驾驭世界——超级电脑和第五代计算机

具有一百二十八个智脑的“PAX”·····	(203)
问世·····	(203)
迅速研制的超级电脑·····	(205)
欧洲各国依赖日本·····	(210)
舒适的工作岗位和寒酸的住房·····	(213)
高等教育的拿来主义·····	(216)
已经起步的第五代计算机研制计划·····	(219)
计算机能对话的时代·····	(225)
是美妙的幻想?还是向胜利的挑战?·····	(227)
美国的反击·····	(229)
信息和人材的交流·····	(233)
日本的梦想和美国的现实·····	(237)

第八章 通产省——日本的官僚产业复合体

兜售虚假形象的通产省·····	(240)
-----------------	-------

军需省的继承人·····	(243)
东大毕业生及其人事网络·····	(246)
两个战略目标·····	(249)
对官僚产业复合体的评价·····	(256)
第九章 受剥削的日本劳动者	
从“兔子窝”远距离上班·····	(258)
无组织的工人日日夜夜·····	(262)
企业的牺牲品·····	(270)
质量管理小组的真面目·····	(272)
驯服的工人们·····	(274)
日本式工会的局限性·····	(277)
官样文章的斗争——“春斗”·····	(281)
受压榨与不抵抗·····	(284)
第十章 受尽欺凌的人们——妇女和少数集团	
不能容忍的男女工资差别·····	(296)
在情感上受压抑的日本妇女·····	(301)
被排挤出工作岗位的女性·····	(307)
被阻塞了雇佣道路的旅日朝鲜人·····	(312)
毫无道理的歧视·····	(318)
第十一章 农民、选举和食品	
限制进口日本人餐桌上的食品带来的 后果·····	(322)
有利于自民党的选举制度·····	(326)
为维持政权推行过分保护农村的政策·····	(331)
第十二章 怎样对付“日本的阴谋”？	
以牙还牙·····	(338)
将公共事业费用于改善住宅·····	(340)

有关日本未来的七点建议·····	(343)
美国应该怎么办·····	(345)
“阴谋”的末路·····	(349)
日本译者后记——怎样看待《日本的阴谋》这本书?	(352)

第一章 日本的阴谋

经济集权主义的结构

当今，日本的企业颇为神奇，世人们甚至正以忧虑、赞赏和羡慕的复杂心情注视着它的存在。人们普遍感到，在商业活动中堪称“半仙”的日本人具有一种不可思议的能量，他们精明、圆滑，犹如一股汹涌的浪潮势不可挡。在美洲、欧洲、拉丁美洲、中近东以及东南亚等地区，不论是在发达国家，还是在发展中国家，日本正在接二连三地蚕食市场，而西方各国对此却一筹莫展，望洋兴叹。

仅仅花费了十年多一点的时间，日本的高级技术产品的出口额竟猛增了六倍多，全年达四百亿美元。美国劳动生产率总部和日本经济审议会等许多经济机构都预测说：到2000年，日本将超越美国而成为世界头号的经济大国。总理大臣的咨询机构——经济审议会直言不讳地谈到日本未来称霸世界的前景说：到本世纪末，美国国民的人均收入将为一万七千美元，西欧各国将低于这一数字，而日本将达到两万一千二百美元。

统计资料表明，日本的贸易出超是异常惊人的，而且它每年仍在以猛烈的势头增长着。1970年，日本的对美贸易出超仅为十亿美元。对美国这样一个年出口总额为一千五百亿美元的大国来说，这是个微不足道的数字。但不知什么原因，到了1980年，这十亿美元已经膨胀为一百亿美元，成了美国

严重的贸易赤字，不过，它毕竟尚不足以威胁到美国经济，即西方经济的尊严。

可是，在其后的两、三年中，日本的出口攻势席卷了整个世界。1982年，美国的贸易赤字增加到了三百亿美元，其中的大部分、即二百一十亿美元是对日贸易中产生的逆差。对这一赤字惊魂未定的美国人，到了1983年又面临着愈加恶化的状况。随着日本生产的电子计算机、电视机、收音机、医药品、照相机、汽车、录相机、立体声收录机、自行车、地铁车辆、拖拉机、摩托车等在美国市场上的泛滥，预计1983年日本对美国的贸易出超将从三百亿美元增加到三百五十亿美元、四百亿美元，以至更多。

随着贸易进出口情况的恶化，欧美各国的失业率也在与日俱增。由于日本出口过剩而且直接造成的失业人数，在美国共有一百余万，西欧的情况也与此大同小异，或比这还要严重一些。由于西方各国产业界的基础结构比较薄弱，从这点来说，最后做出牺牲的人数将会更多。

1983年8月，美国国际贸易委员会主席艾尔弗雷德·易·埃克斯警告说：“现在，任何企业都无法摆脱贸易赤字。”埃克斯主席还指出：每十亿美元的赤字都会在国内造成约二万五千人失业。“冲击着鞋袜、衣料、钢铁和汽车业界的浪潮，用不了多久也将波及化学工业、医药品以及其它高级技术部门”。另外，国内市场正在遭受日本攻击的法国、瑞典、西德、以及其它西欧各国也与美国一样，正为对日贸易的赤字而大伤脑筋。

令人吃惊的是不论在美国，还是在欧洲，许多人都认为日本的成功是理所当然的。1983年5月，《洛杉矶时报》所做的一次舆论调查表明，五个人当中，甚至有四个人认为日本

产品成功的主要原因，第一是“劳动成本低”，其次是“良好的经营管理”。许多人不满地说：“我国的经营方式已经落后于时代”，总而言之，他们的论调就是：如果说日本战胜了西方的话，那么原因就是因为我们自己不争气。我们干活并不那么卖力气，对工资的要求也太高，结果日本人向人们证明了他们具有出类拔萃的精力和技巧，他们的劳动生产率之高为全世界所瞩目是不足为怪的，我们的加尔文派(强调依靠神灵和圣经的保佑来预测人生)的良心在这样自责。还有不少人说：他们确有经商的天才，不过，经商的真髓不外乎是了解对方的情况。然后将计就计。因此，我们也应该向日本学习，吸取日本著名的“质量管理小组”之类的经营管理手段。

显然，需要向日本学习的地方是很多的。可是，虽说他们的技术和生产力确实是很吸引人的，但这些东西并不是日本取得令人惊异的国际性成功的主要原因。在向国外市场进行大规模渗透的背后，则是一个在政府主导下的、称之为经济集权主义再恰当不过的企业活动体制。为了在世界性的竞争中获胜，日本一直是将全部能量集聚于此。这就是以设在东京的一座十一层小楼、即通商产业省为司令部而推行的国家阴谋。参与这一阴谋的成员有官僚、产业资本家、新兴财阀、重新改组的企业联合体、工会领导人、政治家，还有顺从成性的工人、以及日本社会的所有阶层。不仅如此，连那些与日本有经济合作关系的美国和欧洲各国的公司，也正在为日本扩大新的势力范围而效犬马之劳。

日本人自己将这种由中央加以控制的做法称之为“政企联合体”。目前，这一联合体正在逐渐成为与苏联的军事、政治威胁不相上下的一种对世界和平安定的潜在威胁。不

过，对于俄国人的伪善面孔，如果不是出奇的幼稚单纯，人们一般是不会上当受骗的。然而，狡猾的日本人却在自由竞争这样一个冠冕堂皇的招牌下隐藏着不可告人的阴谋。因此，颇使西方的那些不自觉地一直在为日本的经济侵略效犬马之劳的家伙们狼狈不堪。

日本与美国、西欧一样，都是以民主政治体制而自豪的国家。但在企业活动的具体做法方面却与以自由市场为原则的资本主义几乎毫无共同之处。不，甚至与法国、英国、意大利之类的半社会主义的资本主义也不一样，因为这些国家也还是遵循国际通商的传统和道德观念的。

日本的经商方式则非常奇特，不了解它的微妙所在，是难以理解的。在西方人看来，日本人所遵从的，是为了取胜必须不惜工本的强迫观点，他们全然不顾什么道德的约束。曾在索尼公司供过职的约瑟夫·吉·萨里万向我介绍了索尼公司总经理盛田昭夫与他的一次谈话。由于理解的不同，也可以认为这恰好为上述情况作了注脚。盛田总经理是这样讲的：“萨里万先生，虽然我们不能在军事上击败美国，但在经济领域内却能战胜美国而居世界之首。”

那一个个日本产业，说来确实是十分优秀的，但它并不象全世界都坚信不疑的那样完美无缺，它那许许多多的优秀都是建立在见不得人的策略之上的。日本“借鉴”外国的技术，也就是说，或者摹仿，或者通过签订联合企业协定，将技术弄到手之后再废弃协定。而且，在这一招一旦失败之后，它就采取贿赂、利用产业间谍，甚至恬不知耻地将其窃走等手段。日本的企业常常象战前的财阀一样协调一致，在选准国外的竞争对手之后，为了扩大世界市场而不顾暂时性损失进行大量倾销，以最终确立其垄断地位。另外，日本还

把科学工作者和技术人员派往美国和欧洲的大学去学习，回国之后，则利用他们学来的新技术，投入与把他们培养成材的国家所进行的经济斗争。也就是说，日本之所以能够在经济战争中获胜，是因为他们根本不想照章行事的结果。这一事实目前已经洞若观火了。

为了满足称霸世界的愿望，日本与其贸易伙伴之间出现了不平等，产生了紧张状态。日本不仅想以制定纷繁复杂的控制进口的政策来确保国内市场以防止国外的竞争，而且在出口政策方面也采取了诸如以掠夺为目的的价格、政府提供秘密补贴、对美国和其它国家的高级技术产业实施狙击、限制直接对外投资、对通货进行明显的使之贬值等方针。

而且，由于通产省的干预，日本的企业被强制一律“购买国货”。也就是说，尽管在价格和质量方面有不利之处，但也只能从国内的企业购买，同时还把富有进攻性的对外出口政策强加在他们身上。比如前不久那次，日本的电视机制造商集团欺骗美国政府之事一经暴露之后，便一口咬定说，这是在通产省的“强制”下干的。包括上述做法在内的所有种种手段，正在仿照军事作战那样，虽是私有制，国家的领导却形成了资本主义的中心支柱。

日本还被人们称做工人的天堂，被雇佣的人们总是对一往情深的经营者表示感谢。其实，日本的企业主正在榨取着广大工人的血汗。尤其是女工和多达数百万计的计时工和临时工，他们与广为宣传的日本企业的所谓“恩惠”是根本无缘的。五十五岁即迎来过早的退休，而且没有足够的退休金。技术工人们，哪怕需要从零开始，也不得不再回到劳动力市场上去。他们没有真正的工会，日本式的那种“企业内部工会”很少能代表工人意志进行谈判，大多数情况下是被利用

加强纪律和提高劳动生产率的。

在西方世界的一部分人中间，这当然也包括某些处在能对这一世界性阴谋采取措施的政治领袖们在内，有这样一个倾向，即他们不愿以否定的眼光去看待日本这个盟国。然而，现代的历史表明，日本一直在根据自己的需要曲解和滥用美国、欧洲以及日本自己的法律和合同来谋求企业和国家的利益。趋利避害的绕道而行，狡诈多变的坑绷拐骗，还有随机应变的巧妙周旋，当这些招数一旦失败之际，他们哪怕要编造谎言也非将自己的经济伙伴打翻在地不可。他们的信仰是一目了然的，那就是继续谋求经济上的优势是出于日本国家的需要。

日本产业界的阴谋正在形成一个复杂的、涉及日本以及世界经济所有方面的多层结构。其表现之一，就是从关税到好战的态度，以所能想象到的一切手段封锁日本的国内市场，而另一方面对其它国家则主张自由贸易。这是一个伪善、但十分有效的政策。美国和欧洲经济共同体各国常常十分激烈地指责日本言行不一。对此，日本则一概予以否定，说没有加以任何限制，并且还保证就对方所指摘的各点实行“自由化”。他们的这一招数已经连续使用了二十多年。

1983年初，美国驻日本大使馆负责经济工作的公使威廉·皮茨说：“在商业活动中，要想打动日本人，简直就象剥洋葱皮一样，开始剥了还不知道里面是否真有什么东西，这一切简直如同坐禅一样。”

同时他还指出，在日本已正式“拆除”的贸易壁垒的背后，还有着五花八门的标准和检查手续，这一切正在露骨而有效地阻止着进口。

1982年，樱内义雄外相曾经断言：“日本是世界上最开